

Software e serviço online DeLaval

Termos de uso

Estes Termos de Uso (os "**Termos**") regem os direitos de uso de cada software DeLaval (incluindo, sem limitação, aplicativos móveis) e o serviço online DeLaval (por exemplo, "software como serviço") e toda a documentação e os dados disponibilizados ou gerados através de ou em conexão com tal software ou serviço. Cada software e serviço online são, juntamente com a documentação e os dados que são disponibilizados ou gerados através de ou em conexão com o software ou serviço, chamado um "**Serviço**" nestes Termos.

Ao ativar, instalar ou utilizar qualquer Serviço, você e qualquer indivíduo ou entidade em nome de quem você está agindo (cada um referido como "Você"), concorda em seguir e estar vinculado por estes Termos. Se você não concordar com esses Termos, ou se Você não está autorizado a concordar, Você não tem permissão para ativar, instalar, utilizar ou explorar o Serviço.

Se Você não concordar com estes Termos, Você pode cancelar a compra mais recente de qualquer licença ou assinatura para o Serviço que você tenha realizado com a DeLaval (conforme abaixo definido) ou distribuidor autorizado da DeLaval. Seu direito de cancelamento expira no prazo de 30 dias corridos após a ativação ou a instalação da versão do Serviço para o qual tal aquisição se refere ou 60 dias após a compra, o que ocorrer primeiro. Imediatamente após o cancelamento, Você precisa cessar toda a utilização de tal versão e, se for o caso, remover todas as cópias, integrais e parciais, de tal versão de Seu(s) sistema(s) e devolver todas as mídias físicas fornecidas (por exemplo, unidades USB) contendo tal cópia.

1. DADOS E PRIVACIDADE

O Serviço pode extrair dados de qualquer software, serviço, sistema ou produto que seja gerido ou monitorado pelo serviço e transferir automaticamente esses dados para, ou tornar os dados disponíveis para a coleta remota pela DeLaval International AB, número de registro corporativo 556012-3928, Caixa Postal 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE 147 21 Tumba, Suécia ("DLI") ou quaisquer outras entidades no Grupo DeLaval (conforme definido abaixo). Outros dados também podem ser coletados ou gerados em conexão com o Serviço.

A sua privacidade é importante para a DLI. Por favor, leia a [Declaração de Privacidade e Dados do Software e Serviço online DeLaval](#) (disponível para download e impressão em <http://www.delaval.com/legal/>), que descreve quando, como e para que fins os dados serão processados (por exemplo, coletados, gerados, mantidos, utilizados, reproduzidos, combinados, modificados e divulgados) em conexão com o Serviço. **Ao ativar, instalar ou usar o Serviço, Você concorda com o processamento de dados (incluindo, sem limitação, os dados sobre Você) descritos na Declaração de Privacidade e Dados do Software e Serviço Online DeLaval (incluindo, sem limitação, a transferência de dados de e para União Europeia) e concede à DeLaval Holding AB e cada entidade controlada direta ou indiretamente pela DeLaval Holding AB (o "Grupo DeLaval"), por exemplo, DLI, Lattec I/S e DairyDataWarehouse B.V., uma licença perpétua, livre de direitos autorais, transferível, sublicenciável e licença mundial para processar seus Dados Específicos de Usuário (conforme abaixo definido) aí previstos. Se qualquer parte do consentimento for retirada, Você pode não ser capaz de usar certas funcionalidades do Serviço.**

2. FORMAÇÃO DO CONTRATO

Ao concordar com estes Termos, você entra em um acordo com a entidade no Grupo DeLaval que é responsável por vendas no país ou região em que Você se encontra ("**DeLaval**"); visite <http://www.delaval.com/legal/> para identificar a entidade que é responsável pelo Seu país ou região. As outras entidades do Grupo DeLaval (por exemplo, a DLI) não são partes desses Termos, mas são concedidos certos direitos, conforme estabelecido neste documento.

3. APLICATIVOS MÓVEIS PARA APPLE IPHONE, ETC.

Na medida em que o Serviço é um aplicativo móvel que tenha sido disponibilizado a Você para download através do serviço "App Store" operado pela Apple Inc. ou qualquer uma de suas afiliadas, o "Licensed Application End User License Agreement" (Contrato de Licença de Usuário Final de Aplicação Licenciada), publicado pela Apple Inc. (<http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/us/terms.html>) regerá os direitos e uso do aplicativo móvel, em vez das seções de 4 a 20 destes Termos. A Seção 21 (Lei Aplicável e Disputas) destes Termos sempre regerem a lei aplicável e o procedimento de disputa.

4. LICENÇA

A cada indivíduo ou entidade que tenha obtido acesso legalmente a uma chave de licença válida, ou cópia, para o Serviço, conforme um acordo entre o indivíduo ou entidade e a DeLaval ou distribuidor autorizado DeLaval (cada tal indivíduo ou entidade um "**Licenciado**") é concedido a Licença especificada abaixo.

O Licenciado possui uma licença não exclusiva, não transferível, não sublicenciável limitada ativar/instalar e usar a(s) cópia(s) fornecida(s) do Serviço, mas unicamente para o fim pretendido do Serviço e unicamente para as operações de negócios internos do Licenciado, e sujeito à aceitação e cumprimento do Licenciado com estes Termos, e pagamento da licença aplicável e/ou taxas de assinatura e outras restrições especificadas na documentação, oferta, acordo ou fatura aplicável (a "**Licença**").

Salvo disposição em contrário na documentação, oferta, acordo ou fatura aplicável, a Licença é limitada para uso em relação a um local (fazenda). Além disso, se o Serviço foi prestado embutido ou instalado em um dispositivo, a Licença é limitada para uso em conjunto com tal dispositivo e o Serviço não pode ser instalado ou copiado para qualquer outro dispositivo (exceto quando expressamente autorizado pela lei obrigatória). Se o Serviço, de outra forma, destina-se a ser instalado localmente, a Licença é limitada a instalação e utilização do Serviço em um dispositivo móvel, computador ou servidor de computador (se aplicável), salvo indicação em contrário na documentação, oferta, acordo ou fatura aplicável.

O Licenciado pode permitir que seus funcionários, representantes, contratados e agentes utilizem o Serviço em seu nome, em conformidade com a Licença, mas permanece responsável por todos os atos e omissões de tais indivíduos e entidades (sejam autorizadas pelo Licenciado ou não) como se fossem atos e omissões do Licenciado.

A Licença termina no final do período de licença ou de assinatura especificado na documentação, oferta, acordo ou fatura aplicável (se aplicável) ou no caso de o direito do Licenciado para usar o Serviço seja retirado conforme a seção 10 (Suspensão e Retirada). Se nenhum período de licença ou assinatura foi especificado, a DeLaval e a DLI podem terminar a Licença a qualquer momento. Após o término da Licença, o Licenciado tem que cessar imediatamente todo o uso da(s) versão(ões) do Serviço (excluindo os Dados Específicos do Usuário) para o qual a Licença é aplicável e, se for o caso, destruir todas as cópias, integrais e parciais, de tais versões.

5. CÓDIGO DE CONDUTA

Você não pode usar o Serviço (excluindo os Dados Específicos do Usuário) fora do âmbito de uma Licença aplicável. Além disso, Você pode usar o Serviço somente de acordo com estes Termos e leis e regulamentos aplicáveis e não pode de outra forma explorar o Serviço. Sem limitar o precedente, é especificamente informado que Você não pode (exceto quando expressamente autorizado por estes Termos ou pela lei obrigatória): (a) distribuir ou de outra forma disponibilizar qualquer parte do Serviço disponível a qualquer terceiro; (b) reproduzir, criar trabalhos derivados, modificar, desmontar, descompilar ou fazer engenharia reversa de qualquer parte do Serviço; (c) burlar as medidas tecnológicas contra atos não autorizados (por exemplo, medidas que restrinjam o acesso a dados brutos mantidos pelo Serviço); ou (d) utilizar o Serviço de uma maneira que seja abusiva ou ofensiva ou que possa danificar, inutilizar, sobrecarregar ou prejudicar o Serviço ou qualquer software, serviço, sistema ou produto conectado. ***A DLI possui o direito de incorporar quaisquer mecanismos no Serviço para monitorar o uso do Serviço e para verificar o cumprimento desses Termos.***

6. REGISTRO E CREDENCIAIS

Para uso de todas ou específicas partes do Serviço, Você pode ter que registrar uma conta. Você tem que assegurar que todas as informações apresentadas em relação ao registro são verdadeiras e precisas e Você tem que manter a exatidão de tais informações (por exemplo, Seu endereço de email). As credenciais (por exemplo, chave de licença, nome de usuário e senha) atribuídas ou criadas para uso do Serviço (se houver) têm que ser mantidas em sigilo por Você, e Você não pode revelar as Suas credenciais a terceiros ou permitir que terceiros acessem o Serviço (exceto como explicitamente permitido por estes Termos). Se Você tem motivos para acreditar que um terceiro tenha obtido acesso não autorizado de Suas credenciais ou do Serviço, Você tem que notificar imediatamente a DLI.

7. PROPRIEDADE

Sujeito à licença estabelecida na seção 1 (Dados e Privacidade) acima, nem a DeLaval, a DLI ou qualquer outra entidade do Grupo DeLaval afirma qualquer propriedade sobre quaisquer dados que Você inserir no Serviço ou que o Serviço gerar especificamente para Você e para as Suas circunstâncias específicas ("**Dados Específicos do Usuário**"), e estes Termos não restringem Seu direito de usar os Dados Específicos do Usuário. Para que não restem dúvidas, os Dados Específicos do Usuário não incluem quaisquer dados mantidos pelo Grupo DeLaval independentemente da Sua utilização do Serviço, ou que sejam fornecidos como parte de, ou em conexão com, a ativação ou a instalação do Serviço.

Exceto para Dados Específicos do Usuário, a DLI (ou, conforme o caso, suas afiliadas ou licenciadas) detém e mantém todos os direitos, títulos e interesses na e de todas as marcas comerciais, nomes comerciais, patentes, direitos autorais e direitos conexos, informações confidenciais, segredos comerciais, conhecimento específico e outras propriedades intelectuais e direitos de propriedade intelectual (quer sejam ou não qualquer um deles registrados e incluindo pedidos de registro de qualquer um deles) ou relacionados com o Serviço. Todos os

direitos não concedidos expressamente nestes Termos estão reservados pela DLI (ou, conforme aplicável, suas afiliadas ou licenciadores).

8. MANUTENÇÃO

Para que não restem dúvidas, exceto na medida expressamente acordada por escrito, nem a DeLaval, a DLI nem qualquer outra entidade do Grupo DeLaval tem qualquer obrigação de fornecer qualquer suporte, manutenção ou qualquer outro serviço em relação ao Serviço.

9. INDENIZAÇÃO

Você terá que indenizar e manterá o Grupo DeLaval inocentado contra todas e quaisquer responsabilidades, reclamações, perdas, danos, custos e despesas (incluindo honorários razoáveis de advogados) incorridos ou sofridos como resultado de qualquer violação destes Termos ou qualquer negligência por Você, incluindo qualquer reivindicação ou demanda feita por qualquer terceiro devido a ou decorrentes de qualquer acesso ou uso do Serviço, violação destes Termos, a infração ou violação de qualquer direito de propriedade intelectual ou qualquer outro direito de qualquer pessoa ou entidade, por Você ou qualquer terceiro usando Sua conta de Serviço ou credenciais de Serviço.

10. SUSPENSÃO E RETIRADA

A DLI pode, a qualquer momento, suspender o seu direito de utilizar o Serviço (excluindo os Dados Específicos do Usuário), se a Delaval não tiver recebido as taxas de licença ou inscrição aplicáveis para o Seu uso do Serviço, ou se, na opinião razoável da DLI: (a) Você violou estes Termos; ou (b) O Seu uso do Serviço represente uma ameaça para a segurança ou funcionalidade do Serviço ou qualquer software, serviço, sistema ou produto relacionado ou conectado. Você será notificado da suspensão. Além disso, se a causa da suspensão for razoavelmente capaz de ser solucionada, a DLI envidará esforços razoáveis para restabelecer o Seu direito de usar o Serviço imediatamente após a DLI determinar, a seu critério, que a causa da suspensão foi solucionada. A DLI pode retirar permanentemente o seu direito de utilizar o Serviço (excluindo os Dados Específicos do Usuário), se a causa da suspensão não for razoavelmente capaz de ser solucionada ou a se suspensão não for sanada no prazo de 30 dias após a notificação inicial da DLI.

Além disso, se qualquer parte do Serviço estiver hospedada ou gerida de outra forma por, ou em nome de, qualquer entidade do Grupo DeLaval (por exemplo, como um serviço online), tal parte do Serviço pode ser suspensa ou revogada a qualquer momento, a menos que o Licenciado tenha pago uma taxa específica para a utilização daquela parte do Serviço durante um período específico e limitado (por exemplo anual), e o período não tenha expirado.

11. ACORDO DE NÍVEL DE SERVIÇO

O Serviço poderá, se e na medida especificada em <http://www.delaval.com/legal/> ou de outra forma expressamente acordada por escrito, ser objeto de um acordo de nível de serviço ou um acordo semelhante ("SLA"). Além das limitações previstas no SLA, o SLA é aplicável apenas às partes do Serviço que estão hospedadas ou de outra forma gerenciadas por ou em nome de qualquer entidade do Grupo DeLaval, e não se aplica em caso de força maior ou por qualquer outra circunstância além do controle razoável da DeLaval. Além disso, se o SLA der direito ao Licenciado a quaisquer danos ou penalidades liquidadas, tais danos ou penalidades serão o único e exclusivo recurso do Licenciado ao qual os danos ou penalidades se relacionam.

12. GARANTIA LIMITADA

Para o benefício do Licenciado, a DeLaval garante que a última versão fornecida do Serviço em todos os aspectos materiais relevantes é capaz de fornecer as características e funções geralmente descritas na documentação do Serviço emitida pelo Grupo DeLaval no lançamento da versão relevante do Serviço, sujeita à seção 10 (Suspensão e Retirada) e 15 (Atualizações e Alterações), e desde que a Licença relevante permaneça válida e o Serviço relevante esteja devidamente ativado/instalado de acordo com a documentação. A garantia expira: (a) na medida em que o Serviço foi prestado embutido ou instalado em um dispositivo, ou de outra forma for destinado a ser instalado localmente, 90 dias corridos após a data em que a versão relevante do Serviço é disponibilizada ao Licenciado em uma mídia física, através de transferência eletrônica ou de outra forma; e (b) caso contrário, 90 dias corridos após a data da primeira ocorrência da violação. Se uma violação da garantia for notificada pelo Licenciado por escrito antes do término da garantia, a DeLaval (ou seu distribuidor autorizado) tentará sanar a violação. Se a DeLaval não sanar ou não for capaz de sanar a violação dentro de um prazo razoável, o Licenciado tem direito, como único e exclusivo recurso, de encerrar a Licença e receber um reembolso proporcional de qualquer parte não utilizada da licença ou do pagamento da taxa de assinatura mais recentemente efetuado pelo Licenciado para a versão específica do Serviço a que se refere o pedido de garantia; Tal reembolso será feito pela entidade que originalmente tinha o direito de receber o pagamento de tais taxas. O reembolso está sujeito à remoção de todas as cópias, integrais e parciais, da versão relevante do Serviço do(s) sistema(s) do Licenciado, e ao retorno de todas as mídias físicas previstas (por exemplo, unidades USB)

contendo tal cópia. Nem a DeLaval e nem nenhum dos seus Distribuidores autorizados tem qualquer responsabilidade pelos Serviços exceto pelo que esta especificado nesta seção (Garantia Limitada) e, se aplicável, na seção 11 (Acordo de Nível de Serviço) e qualquer outra explicitamente acordado por escrito.

13. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

Exceto quando expressamente previsto na seção 11 (Acordo de Nível de Serviço) e 12 (Garantia Limitada), e até ao limite máximo permitido pela lei aplicável, o Serviço é fornecido "como está" e "como disponível" sem qualquer garantia (expressa, implícita ou de outra forma) como a acessibilidade, qualidade, adequação, segurança ou precisão do Serviço e com todas as garantias e condições de comercialização, adequação a uma finalidade específica, título ou não violação sendo expressamente negadas. Esta renúncia é aplicável a qualquer dano, perda ou prejuízo resultante de negligência ou omissão de qualquer entidade do Grupo DeLaval, de vírus de computador ou outro item semelhante, de erros de telecomunicações ou de acesso não autorizado, ou uso de Suas informações através de roubo ou quaisquer outras formas. Nem a DeLaval DLI ou qualquer outra entidade do Grupo DeLaval é responsável por qualquer ato criminoso, injurioso, de negligência ou omissão de quaisquer terceiros que possam afetar o Serviço.

Nem a DeLaval DLI ou qualquer outra entidade do Grupo DeLaval é responsável sob contrato, prejuízo, responsabilidade estrita, negligência ou outra teoria legal por qualquer dano ou perda (diretos, indiretos, incidentais, especiais, punitivos, consequentes ou outros danos ou perdas), incluindo lucros cessantes e perda de dados, ou por qualquer custo ou despesa, decorrente ou relacionada a estes Termos ou ao uso ou da incapacidade de utilizar a totalidade ou parte do Serviço, mesmo se avisados da possibilidade de tais danos, perdas, custos ou despesas. Qualquer responsabilidade potencial está aqui excluída por Você até ao limite máximo permitido pela lei aplicável.

Nenhuma reclamação ou ação, independentemente da forma, decorrente ou relacionada a estes Termos, o Serviço ou o uso ou incapacidade de utilizar a totalidade ou parte do Serviço, pode ser interposta por mais do que um ano após o surgimento da causa da reivindicação ou ação.

As limitações de responsabilidade acima expostas nesta seção não se aplicam na medida em que a perda ou dano relevante seja causado intencionalmente (dolo) ou com descaso pelas consequências de seus atos (negligência grosseira). Além disso, nada nestes Termos deverá limitar ou excluir qualquer responsabilidade por fraude ou dolo, por morte ou danos pessoais causados por negligência ou por qualquer outra responsabilidade que não possa ser limitada ou excluída pela lei aplicável.

14. SOTWARE E SERVIÇOS DE TERCEIROS

O Serviço pode conter ou incorporar software e serviços de terceiros que estejam licenciados sob termos e condições separadas, conforme explicitado no Serviço ou na especificação, documentação ou arquivos *leia-me* ou diante de aviso prévio do Serviço. Além destes Termos, Você tem que estar de acordo com os termos e condições em separado para ser autorizado a utilizar o Serviço.

O Serviço pode conectar-se a sites ou serviços de terceiros. Nem a DeLaval, a DLI ou qualquer outra entidade do Grupo DeLaval é responsável por tais sites ou serviços, ou por quaisquer bens ou serviços oferecidos através de ou em conexão com tais sites ou serviços.

15. ATUALIZAÇÕES E ALTERAÇÕES

A DeLaval ou a DLI podem, ocasionalmente, a seu critério, disponibilizar melhorias e atualizações que substituam ou complementem o Serviço. Com a Sua aprovação (por exemplo, configurações no Serviço), tais melhorias e atualizações podem ser instaladas remotamente em seu sistema sem notificação prévia. Além disso, se qualquer parte do Serviço estiver hospedada ou gerida de outra forma por, ou em nome de, qualquer entidade do Grupo DeLaval (por exemplo, como um serviço online), tal parte do Serviço pode ser sempre atualizada ou melhorada sem notificação prévia, salvo se o Licenciado for notificado sobre alterações materiais e se o Licenciado tiver pago uma taxa específica para a utilização daquela parte do Serviço durante um período específico e limitado (por exemplo anual), e o período não tenha expirado.

Estes Termos regerão todas as versões passadas e futuras do Serviço, a menos que tal versão seja acompanhada por termos separados, caso em que serão aplicáveis tais termos.

A DeLaval pode, ocasionalmente, a seu critério, fazer alterações nestes Termos. Você será notificado, conforme definido abaixo, de que os Termos mudaram e Seu uso continuado do Serviço após essa notificação consiste na Sua aceitação das mudanças, que entrarão em vigor na data de tal uso continuado.

16. COMUNICAÇÕES

Comunicações à DeLaval ou à DLI, relacionadas a estes Termos, podem ser enviadas por carta para o endereço indicado no preâmbulo em um envelope escrito "Termos de uso do software e serviço online da DeLaval", em atenção ao "Departamento Jurídico". Comunicações para Você podem ser anunciadas no Serviço ou enviadas

por correio ou email para o endereço postal registrado por Você ou para qualquer endereço postal ou endereço de email que o Assinante tenha informado ou utilizado em relação ao Serviço ou em comunicação com o Grupo DeLaval ou quaisquer de seus distribuidores autorizados.

17. TERMOS COMPLETOS

Estes Termos definem o escopo completo de obrigações e responsabilidades do Grupo DeLaval em relação ao Serviço, e quaisquer e todas as obrigações e responsabilidades previstas em lei e possíveis de exclusão estão excluídas. Representações, promessas e condições relacionadas com o Serviço, mas não explicitamente definidas nestes termos, não são obrigatórias para o Grupo DeLaval.

18. DESVINCULAÇÃO

Se qualquer disposição destes Termos for considerada inválida ou inexecutável, as demais disposições continuarão em vigor e tal disposição será substituída por outra consistente com o propósito e intenção destes Termos.

19. CESSÃO

Você não pode ceder ou transferir qualquer direito ou obrigação sob estes Termos sem o prévio consentimento por escrito da DeLaval. A DeLaval pode ceder e transferir seus direitos e obrigações ao abrigo destes Termos a qualquer outra entidade do Grupo DeLaval. Os direitos concedidos a DeLaval, a DLI e outras entidades do Grupo DeLaval serão livremente transferíveis.

20. TRADUÇÕES

A versão destes Termos no idioma Inglês é a única versão vinculativa, independentemente se houver traduções para outros idiomas disponibilizadas. Se houver qualquer conflito ou inconsistência entre a versão em Inglês e qualquer tradução, a versão em Inglês, portanto, prevalece. A versão em Inglês está disponível para download e impressão em <http://www.delaval.com/legal/>.

21. LEI APLICÁVEL E DISPUTAS

Estes Termos (incluindo esta cláusula) e quaisquer obrigações contratuais ou extracontratuais decorrentes ou relacionadas com eles (incluindo a Licença) são regidos e têm que ser entendidas e interpretadas de acordo com as leis da Suécia, excluindo seu conflito de leis. Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação resultante de ou em conexão com estes Termos ou qualquer obrigação contratual ou extracontratual decorrente de ou em conexão com isto, ou a violação, rescisão ou invalidade, serão resolvidos por arbitragem de acordo com as Regras de Arbitragem do Instituto de Arbitragem da Câmara de Comércio de Estocolmo. A sede da arbitragem será em Estocolmo, Suécia. O idioma a ser utilizado no procedimento arbitral será o Inglês, salvo acordo em contrário entre as partes. Os procedimentos arbitrais e as informações e documentação divulgadas em conexão com a arbitragem têm que ser mantidos em sigilo por todas as partes envolvidas. Não obstante o acima, o Grupo DeLaval tem sempre o direito de peticionar aos tribunais e às autoridades de qualquer jurisdição competente para fazer cumprir os direitos do Grupo DeLaval de propriedade intelectual e/ou reivindicações seguras de quaisquer pagamentos devidos, bem como a buscar uma medida cautelar e outras medidas provisórias.